



Distr.
GENERAL

A/54/337
13 September 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят четвертая сессия
Пункт 18 предварительной повестки дня*
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ
НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ
И НАРОДАМ

ВОПРОС О ЗАПАДНОЙ САХАРЕ

Доклад Генерального секретаря

Введение

1. 3 декабря 1998 года Генеральная Ассамблея без голосования приняла резолюцию 53/64 по вопросу о Западной Сахаре. Генеральный секретарь в тесном сотрудничестве с нынешним Председателем Организации африканского единства (ОАЕ) продолжает оказывать свои добрые услуги, взаимодействуя с заинтересованными сторонами. Настоящий доклад, который охватывает период с 30 сентября 1998 года по 31 августа 1999 года, представляется во исполнение пункта 10 указанной резолюции.

Доклад Генерального секретаря от 26 октября 1998 года

2. Генеральный секретарь во исполнение резолюции 1198 (1998) Совета Безопасности от 18 сентября 1998 года представил 26 октября 1998 года очередной доклад (S/1998/997), в котором он сообщил Совету Безопасности, что в качестве оптимального пути реализации Плана урегулирования он принял рекомендацию его Личного посланника безотлагательно возобновить процесс идентификации тех заявителей из племенных групп H41, H61 и J51/52, которые пожелают явиться на регистрацию в индивидуальном порядке, и в то же время использовать процедуру подачи апелляции. В связи с этим он обратился с просьбой к заместителю Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира Бернару Мийе, его Специальному представителю и Председателю Комиссии по идентификации посетить Рабат и Тиндиф и представить сторонам весь комплекс мер, направленных на преодоление препятствий, с тем чтобы обеспечить существенный прогресс в организации референдума, предусмотренного в Плане урегулирования. В ходе своей миссии, состоявшейся 17-24 октября, делегация Организации Объединенных Наций представила также правительству Марокко и Народному фронту за освобождение Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-

* A/54/150.

Оро (Фронт ПОЛИСАРИО) ряд документов, содержащих, в частности, протокол об идентификации тех заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52, которые пожелают явиться на регистрацию в индивидуальном порядке, протокол о процедуре подачи апелляции, а также меморандум, относящийся к деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), и набросок ближайших этапов Плана урегулирования. Протокол о репатриации беженцев должен был быть представлен двум сторонам, а также алжирским и мавританским властям на более позднем этапе. Делегация Организации Объединенных Наций посетила также Алжир и Нуакшот, с тем чтобы ознакомиться с мнениями алжирских и мавританских властей и заручиться их поддержкой.

3. Как было предложено сторонам, их окончательное согласие на использование вышеупомянутых документов необходимо было получить к середине ноября 1998 года. Это позволило бы УВКБ немедленно приступить к работе по подготовке к репатриации беженцев и идентификации заявителей из племенных групп Н41, Н61 и J51/52, а также применение процедуры подачи апелляции 1 декабря 1998 года – в день, предусмотренный для опубликования предварительного списка избирателей, за исключением тех из них, которые относятся к указанным трем группам. Согласно наброску ближайших этапов Плана урегулирования процесс подачи апелляций заявителями, не относящимися к этим трем племенным группам, можно было бы завершить в марте 1999 года, а идентификацию заявителей из этих трех племенных групп – в апреле 1999 года.

4. Что касается деятельности УВКБ, то Генеральный секретарь сообщил, что в сентябре 1998 года Эль-Аюн посетил министр внутренних дел Марокко, который заверил Специального представителя в том, что УВКБ сможет вести свою подготовительную работу. Затем УВКБ уведомило марокканские власти о своей готовности направить миссию в Марокко и в территорию к западу от бермы, с тем чтобы начать свою деятельность, в том числе в таких областях, как укрепление доверия, создание инфраструктуры и топографическая съемка дорог.

5. Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности о том, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) готовилось к возобновлению предварительной регистрации в лагерях в Тиндуфе в Алжире 3 октября 1998 года и проведению, соответственно, в скором времени собеседований с беженцами, руководством лагерей, шейхами и видными деятелями. Однако предварительная регистрация не возобновилась, как это было запланировано, поскольку руководство лагерей и беженцы неохотно шли на сотрудничество с УВКБ без указаний со стороны Фронта ПОЛИСАРИО. В ходе состоявшихся впоследствии бесед с представителями УВКБ представители Фронта ПОЛИСАРИО стремились получить и получили разъяснения по ряду вопросов, касающихся подготовительной работы УВКБ, и лишь после этого согласились возобновить предварительную регистрацию в лагерях.

6. В заключительной части своего доклада Генеральный секретарь отметил, что, поскольку тупиковая ситуация была обусловлена прежде всего неспособностью правительства Марокко и Фронта ПОЛИСАРИО достичь компромисса по столь долго обсуждаемому вопросу о племенных группах Н41, Н61 и J51/52, он решил изложить собственную позицию, с тем чтобы продвинуться вперед в его решении. Вносящиеся им предложения в полной мере согласовывались с положениями Плана урегулирования, в частности с пунктом 20 доклада Генерального секретаря от 19 апреля 1991 года (S/22464), в котором отмечается, что:

"мандат Комиссии на обновление результатов переписи 1974 года будет включать:
а) исключение из списков фамилий умерших за этот период лиц и б) рассмотрение заявлений лиц, требующих признания их права на участие в референдуме на тех

основаниях, что они являются западносахарцами и не были охвачены переписью 1974 года".

Именно с учетом этого Специальный представитель в письмах, направленных обеим сторонам 28 марта 1998 года, отметил, что Организация Объединенных Наций придерживается принципа, согласно которому любой зарегистрированный заявитель, представляющий любую племенную группу и удовлетворяющий одному из критериев идентификации, имеет право быть включенным в список избирателей.

7. Генеральный секретарь далее указал, что, во избежание любого произвольного решения, которое может привести к исключению какого-либо лица, имеющего право голоса, и принимая во внимание необходимость соблюдения этого демократического принципа, он не видит иного выхода, кроме как просить Комиссию по идентификации приступить к рассмотрению ходатайств тех или иных заявителей из указанных племенных групп, желающих явиться в индивидуальном порядке, с тем чтобы проверить, имеют ли они право голоса согласно определенным сторонами пяти критериям приемлемости. Понятно, что стороны должны будут строго соблюдать условия, на основе которых будет осуществляться процедура рассмотрения, как это предусмотрено в Хьюстонских соглашениях, в частности в приложении I к докладу Генерального секретаря от 24 сентября 1997 года (S/1997/742), в котором указано, что "стороны договариваются о том, что они не будут ни прямо, ни косвенно предлагать или представлять для идентификации никого" из этих племенных групп, хотя при этом они не будут обязаны активно препятствовать тому, чтобы эти лица являлись сами по себе.

8. Поскольку проведение этой дополнительной операции по идентификации повлечет за собой продление сроков выполнения программы работы Комиссии по идентификации, Генеральному секретарю представляется целесообразным одновременно начать этап реализации процедуры подачи апелляций, с тем чтобы в соответствии с пожеланием, публично высказанным обеими сторонами, не переносить дату проведения референдума на слишком отдаленный срок. В этой связи было необходимо опубликовать к 1 декабря 1998 года предварительный список избирателей, составленный благодаря работе Комиссии по идентификации, связанной с другими племенами помимо групп H41, H61 и J51/52, с тем чтобы с этой даты приступить к реализации процедуры подачи апелляций в отношении уже идентифицированных племен.

9. Поскольку проведение референдума также будет зависеть от мер, принимаемых в ожидании возвращения беженцев, которые будут объявлены имеющими право голоса, а также их ближайших родственников, важно, чтобы правительство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО, а также правительства Алжира и Мавритании как можно скорее предоставили Организации Объединенных Наций, в частности Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), все необходимые средства и гарантии, позволяющие им подготовить оптимальные условия для возвращения беженцев. В этой связи Генеральный секретарь рекомендовал в ближайшее время официально закрепить присутствие и размещение УВКБ в территории.

10. В заключение Генеральный секретарь отметил, что предложения, которые он внес на рассмотрение Совета Безопасности, предполагают корректировку графика, приведенного в приложении II к его докладу от 13 ноября 1997 года (S/1997/882). Вместе с тем строгое соблюдение новых сроков возможно лишь в том случае, если стороны будут безоговорочно сотрудничать в деле осуществления предложенной программы и если Совет Безопасности своевременно предоставит Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) необходимые административные, финансовые и людские ресурсы. Он отметил, что правительство Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО не высказали никаких возражений

и заявили о своем намерении активно сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) в реализации содержащихся в докладе предложений. Кроме того, эти предложения были положительно восприняты правительствами Алжира и Мавритании, которые обязались всесторонне поддерживать предпринимаемые усилия.

Резолюция 1204 (1998) Совета Безопасности

11. 30 октября 1998 года Совет Безопасности принял резолюцию 1204 (1998), в которой он постановил продлить мандат Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) до 17 декабря 1998 года. Совет приветствовал пункт 4 доклада Генерального секретаря, касающийся протокола об идентификации тех заявителей из племенных групп H41, H61 и J51/52, которые пожелают явиться на регистрацию в индивидуальном порядке, протокола о процедуре подачи апелляций, меморандума, относящегося к деятельности Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) в регионе, и наброска ближайших этапов Плана урегулирования, и призвал стороны согласиться с этим пакетом мер к середине ноября 1998 года, с тем чтобы обеспечить возможность положительного рассмотрения дальнейших этапов процесса урегулирования. Совет также приветствовал согласие марокканских властей официально закрепить присутствие УВКБ в Западной Сахаре и согласие Фронта ПОЛИСАРИО возобновить предварительную регистрацию в лагерях беженцев и просил обе стороны принять конкретные меры, с тем чтобы предоставить УВКБ возможность выполнить необходимую подготовительную работу для репатриации сахарских беженцев, имеющих право голоса, и их ближайших родственников в соответствии с Планом урегулирования. Он поддержал намерение МООНРЗС начать к 1 декабря 1998 года публикацию предварительного списка избирателей и просил Генерального секретаря к 11 декабря 1998 года представить Совету доклад.

Доклад Генерального секретаря от 11 декабря 1998 года

12. В соответствии с резолюцией 1204 (1998) Совета Безопасности 11 декабря 1998 года Генеральный секретарь представил Совету очередной доклад (S/1998/1160), в котором он информировал Совет о том, что, как это было предусмотрено в предыдущем докладе, 7 ноября 1998 года он посетил регион в сопровождении своего Специального представителя Чарльза Ф. Дунбара и других старших должностных лиц Организации Объединенных Наций. Хотя его визит первоначально был запланирован на период с 7 по 16 ноября, развитие событий в других регионах вынудило его возвратиться 12 ноября в Центральные учреждения. Он продолжил визит в период с 29 ноября по 2 декабря для проведения встреч с представителями Фронта ПОЛИСАРИО, а также алжирскими властями.

13. 7 и 8 ноября Генеральный секретарь был принят в Нуакшоте президентом Исламской Республики Мавритании Маауйя ульд Сид Ахмед Тайей, а также встретился с премьер-министром и другими старшими должностными лицами мавританского правительства. 9 ноября в Эль-Аюне, Западная Сахара, он посетил штаб-квартиру МООНРЗС и встретился с министром внутренних дел Марокко и группой сахарских видных деятелей. 10 и 11 ноября в Марракеше, Марокко, он был принят Его Величеством королем Хасаном II, а также встретился с наследным принцем Сиди Мохаммедом, принцем Мулайем Рашидом, премьер-министром и другими старшими должностными лицами правительства. В ходе возобновленного визита Генерального секретаря в регион 30 ноября он встретился с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммедом Абдельазизом и другими старшими должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО, а также с группой сахарских видных деятелей в районе Тиндуфа в Алжире. 1 и 2 декабря он был принят в Алжире президентом Ламином Зеруалем и встретился с премьер-министром и другими старшими должностными лицами правительства.

14. Генеральный секретарь сообщил, что в ходе обсуждений соответствующих вопросов в Марракеше марокканские власти, подтвердив свою готовность сотрудничать с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), выразили озабоченность по поводу ключевых положений пакета мер, предложенных Организацией Объединенных Наций, в частности по поводу одновременного осуществления процедуры подачи апелляции и процесса идентификации. По мнению властей, это не согласуется с Планом урегулирования и может нанести ущерб принципу беспристрастности, который должен применяться в отношении всех заявителей; кроме того, подготовка предварительного списка потенциальных избирателей на том этапе вызвала бы негативную реакцию общественности. Генеральный секретарь заверил своих собеседников в том, что указанные меры призваны ускорить процесс референдума, как об этом просили стороны, и ни в коей мере не будут ущемлять права заявителей, в том числе представляющих три упомянутые выше группы, в плане идентификации или подачи апелляции и что Организация Объединенных Наций полна решимости соблюдать принципы беспристрастности и объективности. Марокканские власти пообещали в скором времени прислать официальный ответ в связи с этим пакетом мер.

15. В Тиндуфе руководство Фронта ПОЛИСАРИО заявило о своем официальном согласии с пакетом мер и представило на этот счет меморандум. Алжирские и мавританские власти заверили Генерального секретаря в своей полной поддержке пакета мер.

16. Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности о том, что 20 ноября 1998 года министр иностранных дел и сотрудничества Марокко препроводил ему меморандум, содержащий официальный ответ его правительства на проекты протоколов. В меморандуме были подтверждены возникшие у марокканских властей вопросы и озабоченности относительно предлагаемого пакета мер и указывалось, что, по их мнению, в нем ставятся под сомнение принципы самоопределения, сотрудничества и беспристрастности, на которых основан план урегулирования.

17. Далее Совету Безопасности было сообщено, что 1 декабря 1998 года Комиссия по идентификации направила сторонам результаты идентификации за период с момента начала этого процесса в 1994 году. После этого Комиссия провела рассмотрение всех досье, включая, в частности, соответствующие замечания сторон по отдельным случаям, дополнительную информацию, предоставленную заявителями, данные перепроверки права членов семьи участвовать в референдуме и меры по обеспечению внутренней целостности. В то же время в свете позиции, занятой правительством Марокко в его меморандуме на имя Генерального секретаря от 20 ноября 1998 года, и при отсутствии практических мер по осуществлению на местах Комиссия по идентификации не опубликовала 1 декабря 1998 года предварительный список потенциальных избирателей.

18. В заключение своего доклада Генеральный секретарь отметил, что, хотя пакет мер был официально признан Фронтом ПОЛИСАРИО и его полностью поддержали Алжир и Мавритания, озабоченность, первоначально выраженная правительством Марокко во время визита Генерального секретаря в Марракеш, вновь прозвучала в его меморандуме от 20 ноября 1998 года. Он добавил, что осуществление его предложения о том, чтобы одновременно начать процесс идентификации и подачи апелляции, стало бы четким свидетельством готовности обеих сторон пойти на компромисс и их стремления ускорить процесс проведения референдума во исполнение пожеланий, с которыми они публично выступали в последние месяцы. Учитывая высказанную Марокко озабоченность, Генеральный секретарь вновь заявил, что предлагаемые меры дадут всем заявителям право быть выслушанными как на первоначальном этапе идентификации, так и в ходе справедливого и всеобъемлющего апелляционного процесса.

19. В целях обеспечения условий для продолжения консультаций и в надежде на то, что эти консультации приведут к достижению договоренности в отношении различных протоколов не позднее 31 января 1999 года, и при этом будет сохранена целостность предложенного пакета и не будут поставлены под сомнение основные элементы проектов протоколов, Генеральный секретарь рекомендовал продлить мандат МООНРЗС до этой даты.

Резолюция 1215 (1998) Совета Безопасности

20. 17 декабря 1998 года Совет Безопасности принял резолюцию 1215 (1998), в которой он продлил мандат МООНРЗС до 31 января 1999 года в целях обеспечения условий для продолжения консультаций в надежде на то, что эти консультации приведут к достижению договоренности в отношении различных протоколов, представленных сторонам, и при этом будет сохранена целостность предложенного Генеральным секретарем пакета мер и не будут поставлены под сомнение его основные элементы. Совет в этой связи отметил, что осуществление предложения Генерального секретаря об одновременном начале процессов идентификации и подачи апелляций могло бы стать четким свидетельством готовности сторон ускорить процесс проведения референдума во исполнение пожеланий, с которыми они публично выступали. Совет призвал стороны и заинтересованные государства как можно скорее подписать с УВКБ предлагаемый протокол о репатриации беженцев, настоятельно призвал правительство Марокко официально закрепить присутствие УВКБ в территории и просил обе стороны принять конкретные меры, с тем чтобы предоставить УВКБ возможность выполнить необходимую подготовительную работу для репатриации сахарских беженцев, имеющих право голоса. Совет настоятельно призвал правительство Марокко как можно скорее подписать соглашение о статусе сил с Генеральным секретарем, что является одной из необходимых предпосылок полного и своевременного развертывания сформированных военных подразделений МООНРЗС, и просил Генерального секретаря представить Совету к 22 января 1999 года соответствующий доклад.

Доклад Генерального секретаря от 28 января 1999 года

21. В своем докладе от 28 января 1999 года (S/1999/88) Генеральный секретарь напомнил, что Фронт ПОЛИСАРИО дал официальное согласие на пакет мер, который он предложил в целях ускорения процесса референдума. Правительство Марокко, со своей стороны, высказало оговорки и запросило разъяснения относительно некоторых ключевых положений пакета.

22. Консультации между Организацией Объединенных Наций и марокканскими властями начались в конце декабря 1998 года. К середине января 1999 года их интенсивность возросла, а в настоящее время они еще продолжают в Рабате и Нью-Йорке. Генеральный секретарь также напомнил, что министр иностранных дел и сотрудничества Марокко Абдельлатиф Филали препроводил ему меморандум, в котором содержался официальный ответ его правительства на проекты протоколов и подтверждались возникшие у марокканских властей вопросы и оговорки относительно ряда ключевых элементов предлагаемого пакета. В своем ответе от 13 января 1999 года Генеральный секретарь попытался отреагировать на высказанные оговорки и представить разъяснения по всем моментам, затронутым в меморандуме.

23. Руководствуясь этим, после встречи с министром внутренних дел Марокко, которая состоялась 18 января 1999 года в Рабате, Специальный представитель и Председатель Комиссии по идентификации 21 января начали серию ежедневных консультаций с марокканской делегацией для обсуждения проектов протоколов об идентификации избирателей и о процедурах подачи апелляций. В ходе этих встреч, которые проводились в Рабате до 25 января, МООНРЗС предоставила марокканской делегации обстоятельные разъяснения относительно мер, изложенных в вышеупомянутых документах. Делегация уведомила Специального представителя о том, что

правительству Марокко потребуется несколько дней для изучения этих разъяснений, и указала, что с учетом разъяснений МООНРЗС его правительство планирует представить в письменном виде конкретные поправки к текстам протоколов, которые, по его мнению, позволят ему согласиться с пакетом мер.

24. Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности о том, что, поскольку в ожидании завершения вышеупомянутых консультаций оперативной деятельности за истекший период не велось, контракты 50 сотрудников Комиссии по идентификации не были возобновлены и истекали 31 декабря 1998 года, а другие сотрудники Комиссии были переброшены на выполнение административных функций в МООНРЗС. Оставшегося у Комиссии персонала было достаточно для выполнения подготовительной работы, необходимой для возобновления деятельности по идентификации и начала процесса подачи апелляций.

25. Что касается деятельности УВКБ, то Генеральный секретарь сообщил Совету Безопасности, что, как он указывал в своем предыдущем докладе, возобновление работы по проведению предварительной регистрации беженцев в двух оставшихся лагерях в Тиндуфе по-прежнему зависит от осуществления других мер, предусмотренных пакетом предложений.

26. В то же время 7 и 8 января 1999 года УВКБ провело в Женеве встречу с делегацией Марокко высокого уровня, в ходе которой делегация подтвердила решение своего правительства придать официальный статус пребыванию УВКБ в территории. Делегация Марокко и УВКБ провели также предварительные обсуждения проекта протокола о репатриации беженцев. В письме на имя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 18 января 1999 года министр иностранных дел и сотрудничества Марокко подтвердил решение своего правительства об официальном закреплении присутствия УВКБ. После этого 22 и 23 января в Рабате между УВКБ и властями Марокко состоялись предварительные обсуждения, в ходе которых были подтверждены административные процедуры присутствия УВКБ в Эль-Аюне.

27. В заключение в своем докладе Генеральный секретарь выразил надежду на то, что после оперативного представления Организацией Объединенных Наций подробных разъяснений, запрошенных правительством Марокко, правительство Марокко сможет представить Специальному представителю Генерального секретаря конкретные изменения, которые, по его словам, оно желает предложить к текстам протоколов. Исходя из того, что такие изменения не должны повлиять на баланс и дух пакета мер и должны позволить осуществить операции по идентификации и подаче апелляций в течение периода, предусмотренного в этом пакете, нынешние консультации должны привести к скорейшему возобновлению идентификации и началу процесса подачи апелляций.

28. Генеральный секретарь приветствовал решение правительства Марокко придать официальный статус УВКБ на территории, и необходимо, чтобы в самое ближайшее время началась подготовительная работа по возвращению беженцев, имеющих право на участие в референдуме, а также их ближайших родственников. Он выразил надежду, что, учитывая важность этой деятельности, Фронт ПОЛИСАРИО согласится на то, чтобы была возобновлена предварительная регистрация в лагерях в Тиндуфе. Генеральный секретарь призвал правительство Марокко незамедлительно начать с УВКБ обсуждение проекта протокола о репатриации. Со своей стороны, Организация Объединенных Наций в оперативном порядке даст ответы на замечания к протоколу, сделанные Фронтом ПОЛИСАРИО и правительством Алжира.

29. С учетом вышесказанного Генеральный секретарь рекомендовал продлить мандат МООНРЗС на четыре недели до 28 февраля 1999 года в надежде на то, что проходящие обсуждения приведут к полному и детальному соглашению по идентификации, подаче апелляций и деятельности по планированию репатриации, а также по графику осуществления.

Резолюция 1228 (1999) Совета Безопасности

30. 11 февраля 1999 года Совет Безопасности принял резолюцию 1228 (1999), в которой он продлил мандат МООНРЗС до 31 марта 1999 года, с тем чтобы обеспечить условия для консультаций в надежде и в расчете на достижение договоренности в отношении протоколов по вопросам идентификации, подачи апелляций и деятельности по планированию репатриации, а также в отношении существенно важного вопроса о графике осуществления, не подрывая при этом целостность предложенного Генеральным секретарем пакета мер и не ставя под сомнение его основные элементы, в целях скорейшего возобновления идентификации избирателей и начала процесса подачи апелляций. Совет также просил обе стороны принять конкретные меры, с тем чтобы предоставить УВКБ возможность провести необходимую подготовительную работу для репатриации сахарских беженцев, имеющих право голоса, и их ближайших родственников в соответствии с Планом урегулирования. В ней поддерживалось намерение Генерального секретаря просить его Личного посланника вновь рассмотреть вопрос о действенности мандата МООНРЗС, если ко времени представления следующего доклада Генерального секретаря перспективы введения в действие пакета мер будут оставаться неопределенными.

Доклад Генерального секретаря от 22 марта 1999 года

31. Во исполнение резолюции 1228 (1998) Совета Безопасности от 11 февраля 1999 года Генеральный секретарь 22 марта 1999 года представил Совету доклад (S/1999/307), в котором он сообщил Совету, что в отчетный период его Специальный представитель, Председатель Комиссии по идентификации и другие сотрудники Комиссии продолжали обсуждение пакета с министром внутренних дел Марокко и другими марокканскими должностными лицами. В ходе этого обсуждения стороны представили друг другу дополнительные разъяснения своих точек зрения на то, каким образом следует осуществлять этот пакет мер.

32. 25 и 26 февраля 1999 года Центральные учреждения Организации Объединенных Наций посетила делегация из Рабата для дальнейших консультаций с Секретариатом относительно этого пакета и протоколов по вопросам идентификации и подачи апелляций. После этих консультаций 3 марта Секретариат в кратком изложении препроводил правительству Марокко те элементы пакета, которые имеют крайне важное значение для сохранения его существа. 7 марта заместитель Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира продолжил эти обсуждения с марокканским министром внутренних дел Дрисом Басри на встрече в Париже. 22 марта Постоянный представитель Марокко в письменном виде сообщил о том, что его правительство в принципе согласно с предложенным пакетом при том понимании, что в протоколы по вопросам идентификации и подачи апелляций будут внесены определенные поправки и что МООНРЗС представит сторонам оперативные директивы вместе с пересмотренным графиком. Организация Объединенных Наций провела также в Тиндуфе и Нью-Йорке неофициальные консультации с Фронтом ПОЛИСАРИО по вопросу о событиях, связанных с этим пакетом.

33. В ходе этих обсуждений марокканские власти признали обоснованность объяснений, представленных Организацией Объединенных Наций, которая подчеркнула необходимость поддержания авторитета Комиссии по идентификации, с тем чтобы избежать повторения процесса идентификации в ходе слушания апелляций, при сохранении прав каждого заявителя, и в то же время завершить процесс идентификации и рассмотрения апелляций в разумные и реальные сроки. С учетом этого марокканские власти просили, чтобы организационные механизмы процесса идентификации и подачи апелляций отвечали цели проведения референдума к марту 2000 года. Они просили также начать процедуру обжалования не позднее чем через месяц после даты возобновления процесса идентификации и опубликовать в тот же день предварительный список

потенциальных избирателей из числа идентифицированных на тот момент заявителей. В результате таких изменений протоколы и график необходимо будет соответствующим образом скорректировать.

34. Совет Безопасности был далее информирован о том, что для того, чтобы облегчить свою будущую работу и в полной мере обеспечить выполнение своих функций, МООНРЗС предполагала представить сторонам в конце марта 1999 года пересмотренные тексты протоколов по вопросам идентификации и подачи апелляций, которые будут содержать необходимые поправки, включая пересмотренные даты. В то же время МООНРЗС представит сторонам подробные оперативные директивы и пересмотренный график для осуществления этих протоколов. С учетом приверженности обеих сторон уважению существа пакета мер Генеральный секретарь выразил надежду, что эти операции могут быть осуществлены строго в соответствии с принципами справедливости, на которых основывается данный пакет, и что сроки, необходимые для их завершения, будут разумными.

35. Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что ранее оговоренный срок службы его Специального представителя истекает 31 марта 1999 года и что он принял его отставку, которая вступила в силу в этот день. Он выразил признательность г-ну Данбару за предпринятые им значительные усилия в интересах мира в Западной Сахаре и воздал ему должное за проявленные им руководящие способности и за исключительную преданность делу и профессионализм, которые он продемонстрировал при выполнении этой трудной миссии.

36. Генеральный секретарь информировал далее Совет Безопасности о том, что соглашение о статусе сил между Организацией Объединенных Наций и Марокко было подписано 11 февраля 1999 года. Что касается пункта 42 соглашения, в котором содержатся положения о ношении оружия, то конкретный механизм осуществления этих положений будет разработан Миссией Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (МООНРЗС) и марокканскими властями в ближайшем будущем.

37. МООНРЗС вместе с обеими сторонами приступила к работам по установке указателей и уничтожению мин и неразорвавшихся боеприпасов в районе миссии. В результате координационного совещания между МООНРЗС и Королевской марокканской армией, состоявшегося в Агадире 11-12 марта 1999 года, было подписано соглашение по военным вопросам, которое позволит обмениваться информацией обо всех ранее выявленных минах и неразорвавшихся боеприпасах в районах к западу и северу от оборонительного песчаного вала (берма) и их поэтапном уничтожении силами Королевской марокканской армии, а также информацией о любых инцидентах, связанных с минами и неразорвавшимися боеприпасами. Хотя Фронт ПОЛИСАРИО сотрудничал с МООНРЗС в этой области на местах, он все еще не отреагировал на предложение Командующего силами приступить к аналогичным работам.

38. Правительство Марокко официально определило статус Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) на территории Западной Сахара в январе 1999 года, и в марте 1999 года УВКБ переехало в новые служебные помещения в Эль-Аюне. Правительство Марокко указало, что мероприятия УВКБ по подготовке к репатриации, которые выходят за рамки чисто технических аспектов, следует отложить до подписания протокола по репатриации беженцев, а тем временем УВКБ могло бы осуществлять деятельность сугубо технического характера. Вопрос о начале такой деятельности был предметом обсуждения между УВКБ и его марокканскими партнерами 29 января и 23 февраля 1999 года. Как было согласовано на последнем заседании, УВКБ представило 5 марта 1999 года письменное предложение о ведении совместной разведки маршрутов репатриации в территории.

39. УВКБ продолжало активно работать в лагерях беженцев в Тиндуфе и проводить регулярные посещения этих лагерей для более четкого определения нужд беженцев и укрепления доверия, сложившегося за эти годы. УВКБ также укрепляло свою роль, связанную с координацией деятельности различных неправительственных учреждений и партнеров по осуществлению в лагерях в Тиндуфе в целях совместного выявления потребностей беженцев в помощи в различных секторах и придания более адресного характера помощи в лагерях и мероприятиям в области планирования репатриации. Вместе с тем, УВКБ не имело возможности возобновить мероприятия по предварительной регистрации в оставшихся двух лагерях беженцев в Тиндуфе, поскольку Фронт ПОЛИСАРИО настаивал на своей прежней позиции, согласно которой они должны проводиться лишь при условии осуществления других мер, содержащихся в пакете предложений.

40. Генеральный секретарь выразил надежду на то, что уточнения и разъяснения, представленные Организацией Объединенных Наций марокканским властям после его последнего доклада, создадут условия для осуществления этих мероприятий без дальнейших задержек, и в этой связи вновь приветствовал оперативную реакцию Фронта ПОЛИСАРИО.

41. Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что в свете отставки его Специального представителя и до принятия Советом решений, касающихся будущего статуса МООНРЗС, он назначил Председателя Комиссии по идентификации г-на Робина Кинлока исполняющим обязанности Специального представителя, и это назначение уже вступило в силу. В этом качестве г-н Кинлок сможет продолжить со сторонами свои консультации в целях осуществления пакета мер, предложенного Организацией Объединенных Наций.

42. Он рекомендовал продлить мандат МООНРЗС до 30 апреля 1999 года в надежде на то, что такое продление даст достаточно времени для достижения понимания между всеми соответствующими сторонами в отношении детальных условий осуществления протоколов по вопросам идентификации и подачи апелляций, включая пересмотренный график осуществления.

Резолюция 1232 (1999) Совета Безопасности

43. 30 марта 1999 года Совет Безопасности принял резолюцию 1232 (1999), в которой он постановил продлить мандат МООНРЗС до 30 апреля 1999 года, с тем чтобы сделать возможным достижение понимания между всеми соответствующими сторонами в отношении детальных условий осуществления протоколов по вопросам идентификации и подачи апелляций, включая пересмотренный график осуществления, при сохранении целостности предложенного Генеральным секретарем пакета мер. Совет просил обе стороны продолжать необходимые обсуждения в целях достижения договоренности по протоколу о репатриации беженцев, с тем чтобы можно было начать осуществление всех аспектов работы, необходимой для подготовки к репатриации беженцев, включая меры укрепления доверия. В этой связи он приветствовал решение Фронта ПОЛИСАРИО сделать возможным возобновление предрегистрационной деятельности УВКБ в Тиндуфе. Совет также приветствовал подписание правительством Марокко и Командующим силами МООНРЗС соглашения по минам и неразорвавшимся боеприпасам и настоятельно предложил Фронту ПОЛИСАРИО предпринять аналогичные усилия. Совет просил Генерального секретаря представить доклад Совету к 23 апреля 1999 года.

Доклад Генерального секретаря от 27 апреля 1999 года

44. В соответствии с резолюцией 1232 (1999) Совета Безопасности от 30 марта 1999 года Генеральный секретарь 27 апреля 1999 года представил Совету всеобъемлющий доклад о ситуации в отношении Западной Сахары (S/1999/483). В своем докладе Генеральный секретарь напомнил о том, что в конце 1998 года он посетил этот регион и что Марокко и Фронт ПОЛИСАРИО

согласились с пакетом мер, предложенным им в октябре 1998 года. Обсуждения со сторонами и предложения, представленные Марокко, позволили подготовить пересмотренные протоколы по вопросам идентификации и подачи апелляций, а также подробные оперативные директивы для осуществления этих протоколов, в которых предусматривались возобновление работы по идентификации 1 июня 1999 года и ее завершение (с учетом того, что правительство Марокко должно было позднее подтвердить, что оно предоставит двух шейхов для идентификации заявителей из племени Аит Уса Н61) в ноябре 1999 года и начало процесса подачи апелляций 1 июля 1999 года и его завершение к февралю 2000 года. В пересмотренном графике с изложением этапов проведения процесса референдума предусматривалось, что, при условии продолжения сотрудничества обеих сторон, переходный период может начаться в феврале 2000 года в целях проведения референдума в июле 2000 года. После заключения 12 марта 1999 года между МООНРЗС и Королевской марокканской армией военного соглашения об установке указателей и уничтожении мин и неразорвавшихся боеприпасов в районе миссии была успешно завершена первая операция по разминированию.

45. 5 апреля было заключено аналогичное военное соглашение между Командующим силами МООНРЗС и силами Фронта ПОЛИСАРИО. Генеральный секретарь также напомнил о том, что, как отмечалось в его предыдущем докладе (S/1999/307), не следует считать, что эти усилия устраняют необходимость развертывания на соответствующем этапе саперного подразделения для завершения выполнения различных задач Миссии в области разминирования, в частности задач, предусмотренных программой репатриации сахарских беженцев, имеющих право голоса, и их ближайших родственников.

46. Тем временем УВКБ в тесной консультации и координации с МООНРЗС продолжало вести работу по подготовке к репатриации сахарских беженцев, как предусматривается в Плате урегулирования (S/21360 и S/22464 и Corr.1). На встрече с министром внутренних дел Марокко, состоявшейся 8 апреля 1999 года в Эль-Аюне, УВКБ получило заверения в том, что в соответствии с представленной им ранее просьбой оно может приступить к подготовительной работе в территории, в том числе к принятию мер укрепления доверия, развитию инфраструктуры и планированию материально-технического обеспечения.

47. Пересмотренный график с изложением этапов осуществления процесса проведения референдума отражал оценки МООНРЗС относительно завершения процессов идентификации и подачи апелляций соответственно в ноябре 1999 года и в феврале 2000 года, начала в феврале 2000 года переходного периода, ведущего к кампании по проведению референдума в июне-июле 2000 года и проведению самого референдума в конце июля 2000 года. Вместе с тем, Генеральный секретарь отметил, что своевременное выполнение этого графика зависит от многих важных условий, включая наличие санкции Совета Безопасности на начало в июле 1999 года подготовки к полному развертыванию воинского контингента МООНРЗС; всестороннее сотрудничество сторон в деле идентификации заявителей из групп Н41, Н61 и J51/52 в целях соблюдения жесткого графика осуществления программы без задержек и перерывов, которые имели место в прошлом; надежду на то, что процесс подачи апелляций не превратится во второй раунд идентификации для всех заявителей, признанных не имеющими права голоса; завершение к концу 1999 года процесса планирования мероприятий по репатриации; развертывание сформированных воинских подразделений, дополнительных военных наблюдателей и гражданской полиции к январю 2000 года; сокращение численности воинских подразделений обеих сторон и их сосредоточение в местах постоянной дислокации; разминирование маршрутов репатриации; объявление всеобщей амнистии; и завершение процесса репатриации в течение 16 недель, т.е. в значительно более короткие сроки, чем это предусмотрено в нынешних оценках УВКБ.

48. 13 мая 1999 года в добавлении к своему докладу от 27 апреля (S/1999/483/Add.1) Генеральный секретарь довел до сведения Совета текст пяти документов, которые он препроводил Марокко и Фронту ПОЛИСАРИО после обсуждений с участием их представителей и Организации Объединенных Наций, состоявшихся в Центральном учреждении 12–26 апреля 1999 года. Это следующие пять документов: Протокол, касающийся идентификации нерассмотренных индивидуальных заявлений лиц, принадлежащих к племенным группам Н41, Н61 и J51/52; Оперативные директивы в отношении идентификации нерассмотренных индивидуальных заявлений лиц, принадлежащих к племенным группам Н41, Н61 и J51/52; Процедуры обжалования в связи с референдумом в Западной Сахаре; Оперативные директивы в отношении осуществления процедур обжалования; и График осуществления плана урегулирования. В своих письмах соответственно от 28 апреля и 7 мая Фронт ПОЛИСАРИО и Марокко информировали Генерального секретаря о том, что они принимают вышеуказанные условия.

Резолюция 1235 (1999) Совета Безопасности

49. 30 апреля 1999 года Совет Безопасности принял резолюцию 1235 (1999), в которой он продлил мандат МООНРЗС до 14 мая 1999 года и просил Генерального секретаря постоянно информировать Совет обо всех важных событиях в деле осуществления плана урегулирования и о договоренностях, достигнутых со сторонами, и о сохраняющейся целесообразности мандата МООНРЗС.

Резолюция 1238 (1999) Совета Безопасности

50. 14 мая 1999 года Совет Безопасности принял резолюцию 1238 (1999), в которой он продлил мандат МООНРЗС до 14 сентября 1999 года и просил Генерального секретаря каждые 45 дней представлять доклады о важных событиях в осуществлении Плана урегулирования. Совет просил Генерального секретаря представлять доклады, в частности, по следующим вопросам, которые будут, среди прочего, положены в основу при рассмотрении Советом вопроса о дальнейшем продлении мандата МООНРЗС: полное и безоговорочное сотрудничество сторон в ходе возобновления идентификации избирателей и в ходе начала процесса обжалования; согласие правительства Марокко с условиями осуществления пункта 42 Соглашения о статусе сил; согласие сторон с протоколом, касающимся беженцев; и подтверждение того, что УВКБ в полном объеме функционирует в регионе. Совет также просил УВКБ представить ему рекомендации в отношении мер укрепления доверия и сроков их осуществления.

Доклад Генерального секретаря от 25 июня 1999 года

51. Во исполнение резолюции 1238 (1999) Совета Безопасности Генеральный секретарь представил Совету 25 июня доклад (S/1999/721), в котором он напомнил о том, что 18 мая 1999 года он информировал Совет о своем решении назначить Уильяма Иглтона (Соединенные Штаты Америки) своим Специальным представителем по Западной Сахаре (S/1999/590). Совет принял к сведению его решение в письме Председателя Совета от 21 мая на его имя (S/1999/591). В своем докладе Генеральный секретарь информировал Совет о том, что г-н Иглтон приступил к исполнению своих обязанностей 21 мая и перед отъездом в район миссии провел консультации с Личным посланником Генерального секретаря и старшими должностными лицами Организации Объединенных Наций, включая Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также с представителями сторон и заинтересованных государств-членов. После этого г-н Иглтон вылетел в Рабат, где он был принят Его Величеством королем Марокко Хасаном II, а также встретился со старшими должностными лицами марокканского правительства. В Тиндуфе, Алжир, он встретился с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммедом Абдельазизом и другими старшими должностными лицами Фронта

ПОЛИСАРИО. Он посетил также Эль-Аюн, после чего он побывал с визитом в Нуакшоте, где его приняли президент Мавритании Маауйя ульд Сид Ахмед Тайя и другие старшие должностные лица мавританского правительства. Наконец, он отправился в Алжир, где он встретился с президентом Абдельазизом Бутефликой и другими старшими должностными лицами алжирского правительства. Обе стороны и соседние страны заявили, что они поддерживают его усилия и привержены делу осуществления Плана урегулирования. Процесс идентификации возобновился по графику 15 июня 1999 года в одном центре в территории в Эль-Аюне, и в одном центре в лагере Смара в районе Тиндуфа. 21 июня были открыты еще два центра в Тан-Тане и Гулиimine в южной части Марокко, а в предстоящие недели ожидалось открытие дополнительных центров идентификации. По состоянию на 24 июня 1999 года общее число лиц, идентифицированных с 28 августа 1994 года, составило 149 577.

52. УВКБ, проводя тесные консультации и координируя свои действия с МООНРЗС, продолжало вести работу по подготовке к репатриации сахарских беженцев, как это предусмотрено в Плане урегулирования, с организацией совместной ознакомительной поездки в территорию представителей Марокко и МООНРЗС. Кроме того, проводились мероприятия по предварительной регистрации, с тем чтобы убедиться в желании беженцев репатрироваться и определить, в какие пункты территории они в конечном итоге намерены вернуться. УВКБ подготовило также проект плана трансграничных мер по укреплению доверия, направленных на создание атмосферы доверия в лагерях беженцев и в территории. Проект этого плана и график его выполнения надлежало представить Совету Безопасности в соответствии с резолюцией 1238 (1999) во время неофициальных консультаций Совета, а в дальнейшем – сторонам для обсуждения порядка осуществления плана. В заключение Генеральный секретарь заявил, что соглашения с обеими сторонами о возобновлении идентификации и начале процесса подачи апелляций осуществляются, как и было запланировано, во взаимодействии с ними. Важно, чтобы обе стороны придерживались прежнего курса, в частности в связи с началом 15 июля 1999 года процесса подачи апелляций одновременно с опубликованием первой части предварительного списка избирателей.

Доклад Генерального секретаря от 12 августа 1999 года

53. 12 августа 1999 года во исполнение резолюции 1238 (1999) Генеральный секретарь представил Совету Безопасности очередной доклад (S/1999/875). В этом докладе Генеральный секретарь указал, что его Специальный представитель продолжил консультации с обеими сторонами и заинтересованными государствами-членами с целью обеспечить выполнение Плана урегулирования и ключевых положений пакета мер Организации Объединенных Наций. Речь шла о начале процесса рассмотрения апелляций уже идентифицированных заявителей и одновременном проведении идентификации оставшихся заявителей из некоторых племенных групп, а также о необходимой подготовке к возвращению беженцев и других проживающих за пределами территории сахарцев, которые имеют право участвовать в голосовании, и их ближайших родственников. И Марокко, и Фронт ПОЛИСАРИО с удовлетворением отметили соблюдение сроков, предусмотренных в пакете мер, а именно: возобновление 15 июня процесса идентификации и опубликование 15 июля первой части предварительного списка имеющих право на участие в голосовании лиц с одновременным началом процесса рассмотрения апелляций. В то же время обе стороны выразили осторожный оптимизм в отношении последующих этапов осуществления Плана.

54. Генеральный секретарь информировал Совет Безопасности о том, что 25 июля он присутствовал на похоронах короля Хасана II и, находясь в Рабате, имел непродолжительную встречу с Его Величеством королем Мохаммедом VI и старшими должностными лицами марокканского правительства, президентом Алжира Абдельазизом Бутефликой, а также со своим Личным посланником и Специальным представителем. В своей тронной речи 30 июля Его

Величество король Мохаммед VI подтвердил свою приверженность принципу территориальной целостности Марокко через проведение "утвердительного" референдума под эгидой Организации Объединенных Наций. В тот же день президент Бутефлика вновь заявил, что вопрос о Западной Сахаре должен решаться Организацией Объединенных Наций в рамках Хьюстонских соглашений, в то время как вопрос о двусторонних отношениях Алжира и Марокко должен решаться этими двумя странами.

55. На встрече со Специальным представителем Генерального секретаря и сотрудниками Комиссии по идентификации в Рабате 31 июля министр внутренних дел Марокко Дрис Басри подтвердил твердое намерение его страны провести референдум и настоятельно просил все заинтересованные стороны ускорить подготовку к репатриации сахарских беженцев, призвав УВКБ расширить свою деятельность в этой связи.

56. 9 июля в Рабате Специальный представитель Генерального секретаря встретился с министром внутренних дел Басри, который вновь выразил обеспокоенность Марокко по поводу того, что в ходе процесса пересмотра, проводимого Комиссией по идентификации на протяжении всего процесса идентификации, несколько тысяч заявлений были отклонены. В своем ответе от 9 июля 1999 года на имя министра иностранных дел Марокко, который выразил обеспокоенность той же проблемой в письме от 14 мая, Генеральный секретарь подчеркнул, что податели этих заявлений получают полное право на обжалование и пересмотр своих дел в рамках процесса рассмотрения апелляций, если будет сочтено, что они были исключены из предварительного списка избирателей без достаточных на то оснований. Генеральный секретарь также разъяснил процедуры пересмотра, которые позволяют отменить первоначальное решение проводящего опрос сотрудника Комиссии по идентификации о включении заявителя в предварительный список или об исключении из него.

57. Задержки в проведении идентификации ряда племен группы Н61 были связаны с двумя проблемами – назначением шейхов и их советников. В соответствии с пунктом 9 протокола, касающегося идентификации (см. S/1999/483/Add.1), каждая из сторон должна была назначить по два шейха для идентификации заявителей из племени Аит Уза, причем первая пара должна была быть назначена до 1 июня 1999 года, а вторая – до 1 августа 1999 года. Марокко все еще не назначило своего шейха в последнюю из пар. Что касается советников шейхов, то этот вопрос затрагивает лишь группу из 13 племен, перечисленных в пункте 10 упомянутого протокола. В связи с этим Марокко выступило с возражениями по поводу того, что советники, назначенные Фронтом ПОЛИСАРИО, не принадлежат к соответствующим племенам. Комиссия по идентификации и Секретариат Организации Объединенных Наций считают, что в соответствии с пунктом 10 протокола, касающегося идентификации, советник, который может быть назначен по каждому из 13 племен, необязательно должен принадлежать к соответствующему племени. Идентификация заявителей из этой группы племен, первоначально намеченная на 30 июня 1999 года, была отложена до тех пор, пока этот вопрос не будет урегулирован. Общее число заявителей, опрошенных с начала процесса идентификации 28 августа 1994 года, составило 155 923 человека.

58. Комиссия по идентификации приступила к процессу рассмотрения апелляций 15 июля 1999 года, когда первая часть предварительного списка лиц, имеющих право на участие в голосовании, была передана Специальным представителем Генерального секретаря обеим сторонам и опубликована. В эту первую часть входит 84 251 заявитель, имеющий право на участие в голосовании, из тех 147 249 заявителей, которые были идентифицированы на первых двух этапах этого процесса с 28 августа 1994 года по 22 декабря 1995 года и с 3 декабря 1997 года по 3 сентября 1998 года.

59. В течение отчетного периода УВКБ, проводя тесные консультации и координируя свои действия с МООНРЗС, продолжало вести работу по подготовке к репатриации сахарских беженцев, как это предусмотрено в Плане урегулирования. 13-15 июля 1999 года в Эль-Аюне находилась миссия УВКБ, которая обсудила с МООНРЗС ход работы по подготовке к репатриации сахарских беженцев в соотношении с пересмотренным графиком осуществления Плана. Тематами обсуждения стали нерешенные политические вопросы, планирование материально-технического обеспечения, меры укрепления доверия и административные вопросы. УВКБ и МООНРЗС согласились с необходимостью выработки общего подхода и решили провести в Эль-Аюне в сентябре 1999 года совместный семинар для дальнейшего обсуждения этих вопросов.

60. В ходе краткой встречи с представителями УВКБ в Рабате 15 июля 1999 года министр внутренних дел Басри заверил УВКБ в том, что его правительство окажет Управлению всестороннюю поддержку и содействие, с тем чтобы УВКБ могло завершить свою работу по возвращению беженцев в соответствии с его мандатом, а также Планом урегулирования. Между тем Специальный представитель Генерального секретаря вместе с представителями УВКБ посетил Тиндуф, где он встретился с генеральным секретарем Фронта ПОЛИСАРИО Мухаммедом Абдельазизом, его координатором, отвечающим за взаимодействие с МООНРЗС, Эмхамедом Хададом и другими должностными лицами Фронта ПОЛИСАРИО для рассмотрения вопросов, касающихся нынешнего этапа планирования репатриации беженцев, и других проблем.

61. Проект плана действий в связи с мерами укрепления доверия, представленный Совету Безопасности в июне 1999 года, был впоследствии представлен на рассмотрение сторон, с тем чтобы заручиться их содействием в осуществлении процедур и установленного графика. В ходе предварительных обсуждений обе стороны согласились с тем, что такие трансграничные мероприятия имеют важное значение для укрепления доверия как в лагерях, так и в территории. Проект плана предполагалось обсудить с Фронтом ПОЛИСАРИО в Тиндуфе и с марокканскими властями во время поездки, намеченной на конец августа 1999 года.

62. В заключение Генеральный секретарь констатировал факт успешного возобновления идентификации и начала процесса рассмотрения апелляций, а также опубликования первой части предварительного списка избирателей. УВКБ и МООНРЗС совместно с соответствующими сторонами активизируют подготовку к репатриации беженцев. Теперь необходимо безотлагательно принять меры укрепления доверия посредством обеспечения средств связи и организации поездок.

63. Он добавил, что в то же время следует признать, что задержки с решением определенных проблем, связанных с идентификацией, поэтапное открытие центров по приему апелляций, усугубляемое трудностями, связанными с нехваткой персонала, отразились на сроках подготовки референдума. Секретариат предпринимает целенаправленные усилия по увеличению численности персонала Комиссии по идентификации до необходимого уровня. Всестороннее сотрудничество обеих сторон с МООНРЗС в целях своевременного завершения процессов идентификации и рассмотрения апелляций по-прежнему имеет важнейшее значение.
